

SAGENHAFTE BÜCHER

Bjarni Bjarnason
The Return of the
Divine Mary



LEBEN UND WERK

Bjarni Bjarnason wurde 1965 in Reykjavík geboren und veröffentlichte bereits als Teenager Lyrik in isländischen Zeitungen und Magazinen. Sein erstes Theaterstück, geschrieben im Alter von 20, wurde von einer Amateur-Gruppe aufgeführt.

1989 erschien sein erstes Buch, der Lyrikband *Upphafsið* (etwa: Der Anfang). Im gleichen Jahr erschien ein Band poetischer Prosa mit dem Titel *Ótal kraftaverk* (etwa: Zahllose Wunder). Seitdem hat Bjarni mehrere Bücher veröffentlicht, darunter Lyrikbände, Kurzgeschichten und Romane, sowie eine Sammlung von Ein-Aktern unter dem Titel *Dagurinn í dag* (eine deutsche Übersetzung könnte Am heutigen Tage lauten). Bjarnis zweiter Roman *Endurkoma Maríu* (etwa: Die Wiederkehr der Jungfrau Maria) wurde 1996 für den Isländischen Literaturpreis nominiert. Der isländische Verlag *Uppheimar* hat das Buch bereits auf Englisch unter dem Titel *The Return of the Divine Mary* publiziert. Zwei Jahre später wurde der Roman *Borgin bak við orðin* (etwa: Die Stadt hinter den Worten) mit dem Tómas Guðmundsson Award ausgezeichnet.

Zu den weiteren Auszeichnungen Bjarnis gehören der Kurzgeschichtenpreis des Isländischen Rundfunks sowie der Halldór Laxness Literaturpreis, den Bjarni im Jahre 2001 für seinen Roman *Mannatukonan og maður hennar* (etwa: Die Kannibalin und ihre Ehemann) erhielt.

Bjarni ist einer der Gründer des seit 1994 erscheinenden Literaturmagazins *Andblær*, das auf Texte junger AutorInnen spezialisiert ist.

THE RETURN OF THE DIVINE MARY (1996)

by Tobias Munthe

Part romance, part thriller, part theological speculation, *The Return of the Divine Mary* is a wonderfully eccentric, enchanting read. Traces of William Blake mingle with undertones of Bulgakov, Eco and Kafka to create a fast-paced, unpredictable drama constructed on an intriguing premise: 'What would the Virgin Mary be like as a young woman in modern society, and how would her contemporaries receive her?'

The story follows Michael von Blomsterfeld, inventor, acrobat, rebel, romantic and grandson to the great theologian, Professor Johannes von Blomsterfeld, author of the controversial theological disquisition 'The Return of the Divine Mary'. After returning to his deceased grandfather's castle following seven years on the road in search of fortune as a circus performer, Michael constructs the ultimate circus 'machine' – a contraption containing, in miniature, all of the circus's greatest acts – and sets off to enchant the world with his 'Circus of the Divine Order'.

Meanwhile, Mary, Christ's University's greatest scholar, is on the run. On the eve of defending her doctoral thesis, Mary finds that her dissertation, as well as all proof of her existence – down to the very print on her ID card – has disappeared, and the authorities suspect wrongdoing.

The meeting of these two eccentrics leads to an unlikely collaboration, (as Mary becomes first Michael's assistant, and soon the star of his show), a passionate love affair, and finally a tragic adventure as the duo is pursued by an angry mob that wants to silence speculations that Mary might, in fact, be the reincarnation of the Holy Mother.

While the world of the novel is left open to interpretation – there are computers and cars in this world, but beyond that, the universe presented could just as well be pre-Christian, Medieval or even futuristic – the central question remains captivating. How would we receive the suggestion that a pure being, possibly the mother of God, was alive and operating within our midst? Disbelief seems to be the prevalent attitude, stretching to venomous indignation, tempered only by a minority core of passionate support.

Bjarnason invites us to re-explore a story so familiar to us that we have lost sight of its astonishing strangeness and beauty. In the character of Mary, he presents us with a beautiful, fascinating, demure and very human incarnation of holiness and drops her at the centre of vicious intrigue that ultimately leads to her obliteration.

Indeed, the final disappearance of Mary suggests an indictment of the restrictions of our own imaginations. Unable to contain the idea of holiness, or the possibility of divinity in the broadest sense, we devise devious, rational means for destroying that which may be our salvation. As such, *The Return of the Divine Mary* appears as a passionate plea for the primacy of the imagination and the need for belief – be it sacred or profane – as intellectual challenge, as spiritual growth, and above all as a vital humanising impulse.

CRITICS

Sigríður Albertsdóttir, DAGBLAÐIÐ

„Mary is a perfectly ordinary girl until she reaches adolescence. Then she discovers, to her great amazement, that she can no longer see herself in the mirror. As everyone knows, he who has no reflection is not of this world . . . Mary chooses to flee her former life and in the course of her escape happens upon an ingenious circus performer who takes her under his wing. Their tangled connections tighten into an intense drama, and the two go on to face their trials and snares together . . . unique and exciting book.“

Roddy Doyle

„. . . an extraordinary, beautifully written novel. It is clever, intriguing, wild, and very, very human. I loved it.“

Jeremy Reed

„Bjarnason writes like an angel. *The Return of the Divine Mary* is a powerfully imaginative book, a cross between Breton and Kafka put into prose so lucid it hurts.“

Soffía Auður Birgisdóttir, MORGUNBLAÐIÐ

„Even in his earliest works, Bjarni Bjarnason proved himself a stylist above the common run. With *The Return of the Divine Mary*, he captured the public eye and won a nomination for the Icelandic Literary Prize. From that fine accomplishment he has proceeded by leaps and bounds to the pair of novels that comprise *Watchman of the Stillness*. This writer of rare ability and imagination deserves our notice; I hope that no lover of the novel will let his work slip by.“

Kristen Wolf, WORLD LITERATURE TODAY

„Bjarni Bjarnason is no doubt one of the most remarkable Icelandic authors of his generation . . . *The City Behind the Words* is a sophisticated and extraordinary piece of work . . . Immanuel (the main character in the book) raises many important, profound, and relevant issues with his audience, the reader, and provides them with, if not truth, then fiction of almost divine inspiration.“

NEUESTER ROMAN**Auf der Suche nach Audrey Hepburn, Uppheimar 2009**

Gullbrandur Högnason ist oftmals bereit Menschen im Abenteuer des Alltags zu begleiten, Menschen, die im sagen, wie er sich kleiden, aufführen, mit Frauen umgehen und seinen Gedanken freien Lauf lassen soll. In Paris, Rom, Reykjavik und auf Eyrarbakki verfolgt er einen unklaren Traum und hat nichts als seinen Stift und sein Tagebuch, welches die Umgebung Wort für Wort beschreibt. Seine Ergebnisse auf den Seiten sind unerwartet:

„... Auf Erden ist nur eins schöner als eine Frau und das ist eine tanzende Frau. Eine tanzende Frau siehst du so oft von verschiedenen Seiten, dass es dir so vorkommt als würdest du sie von allen Seiten gleichzeitig sehen. Im inneren des Kreises entfacht ein gold-bierfarbenedes zauberlicht das hypnotisiert bis man nicht mehr alleine in der Welt ist. (...) Als ich es realisierte, traute ich mich endlich mit Ayako auf die Tanzfläche. Sie brauchte nicht lange um die Wahrhaftigkeit des Ergebnisses zu bestätigen ...“

Verfolgt Gullbrandur den Traum nach einem vollkommenen Leben, einem vollkommenen Werk oder einfach der vollkommenen Frau? Es ist unklar, aber klar ist, dass das Leben neben der Suche herläuft.

Die Suche nach Audrey Hepburn ist Bjarnis achter Roman. Wie in seinen früheren Werken prägen sein scharfer persönlicher Stil und sein grauer vespielter Humor die Erzählung.

BIBLIOGRAFIE

Romane

Leitin að Audrey Hepburn, 2009: Uppheimar

Draugahöndin, 2008: Uppheimar (Kinderbuch)

Bernharður Núll, 2007: Uppheimar

Andlit, 2003: Vaka-Helgafell

Mannætukonan og maður hennar, 2001: Vaka-Helgafell

Naturvörður kyrrðarinnar, 1999: Vaka-Helgafell

Borgin bak við orðin, 1998: Vaka-Helgafell

Endurkoma Maríu, 1996: Ormstunga (The Return of the Divine Mary, 2007: Uppheimar)

Til minningar um dauðann, 1992: Augnhvíta

Poesie

Vísland, 1994: Andblær

Urðafjóla, 1990: Augnhvíta

Ótal kraftaverk, 1989: Augnhvíta

Upphafið, 1989: Augnhvíta

Kurzgeschichten

„Sólarlag við sjávarrönd“, Andblær (nr. 5), 1996: Andblær

„Örninn“, Andblær (nr. 1), 1994: Andblær

RECHTE

Uppheimar
Vesturgata 45
300 Akranes
Island
Tel: +354 / 431 3271
uppheimar@uppheimar.is

www.uppheimar.is

KONTAKT

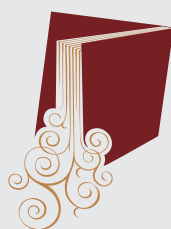
The Icelandic Literature Fund
Austurstræti 18
101 Reykjavík
Island
bok@bok.is

www.bok.is

Sagenhaftes Island
Projektbüro Deutschland
Veteranenstr. 21
10119 Berlin
Tel: 030 4402 4121
info@sagenhaftes-island.de

Sagenhaftes Island
Ministerium für Bildung,
Wissenschaft und Kultur
Sölvholsgata 4
150 Reykjavík
Island
Tel: +354 561 5762
info@sagenhaftes-island.is

www.sagenhaftes-island.de



**SAGENHAFTES
ISLAND**
EHRENGAST
FRANKFURTER BUCHMESSE
2011